

زمرہ:	طلباء	جاری شدہ: 8/21/13	نمبر:	A-830
موضوع:	غیر امتیازیت کی پالیسی اور امتیاز کے خلاف اندرونی نالش درج کرانے کا طریق کار			1 کا 1

تبدیلیوں کا خلاصہ

یہ ضابطہ چانسلر کا ضابطے A-830 مورخہ 26 جون، 2012 کی جگہ ہے اور اسے منسوخ کرتا ہے۔

تبدیلیاں:

- "بے روزگاری کی صورت" درخواست دہندہ کے لیے بطور ایک تحفظ فراہم کردہ زمرہ کے شامل کرتا ہے، نیویارک شہر انسانی حقوق کے قانون کے مطابق- (p. 1, § I.A)
- واضح کرتا ہے کہ DOE کے ملازمین کا طلباء کے خلاف ممنوع امتیازی برتاؤ کیا ہے۔ (pp. 1-2, § I.B)
- اصطلاح "نگرانوں" کی وضاحت کرتا ہے۔ (p. 2 § I.E) (زیریں حاشیہ 3)
- واضح کرتا ہے کہ عملے کے ممبران جنہوں نے کسی طالب علم کے کسی عملے کے ممبر کے ذریعے امتیازی سلوک کا شکار ہونے کا مشاہدہ کیا ہو یا اسکا علم ہو یا اسکے متعلق معلومات ہوں یا نوٹس موصول کیا ہو، ان سے نیویارک ریاست تمام طلباء کے لیے عزت ایکٹ کے مطابق، پرنسپل / نامزد کردہ سے اسکی زبانی رپورٹ ایک اسکولی دن کے اندر کرنا اور ایک تحریری A-830 نالش فارم زبانی رپورٹ کرنے کے دو دن کے اندر داخل کرنا مطلوب ہے۔ (p. 2 § II.A)
- واضح کرتا ہے کہ دفتر برائے یکساں مواقع اور تنوعیت کا انتظام و انصرام ("OEO") کی تحقیقات کی تحریف یا مزاحمت ضابطے کی خلاف ورزی قرار پاتی ہے اور اسکا نتیجہ تادیبی کارروائی ہوسکتا ہے۔ (p. 2 § I.F)
- ملازمین کے ذریعے کیے گئے امتیازیت یا امتیازی ایذا دہی کی زبانی یا تحریری نالشوں کے بارے میں OEO کے نگرانوں کے لیے رپورٹ کرنے کے طریق کار کو واضح کرتا ہے۔ (pp. 2-3, § II.B)
- امتیازی برتاؤ، ایذا دہی، یا انتقامی کارروائی کی نالش دائر کرنے کے معینہ وقت کو واضح کرتا ہے۔ (p. 3 § III.A)
- واضح کرتا ہے کہ DOE کی غیر امتیازیت پالیسی اور اندرونی نالش درج کرانے کے طریق کار کے اطلاع ناموں کو سالانہ طور پر ملازمین کو مہیا کرنا چاہیے۔ (p. 4, § IV)
- چانسلر کے ضابطے A-832 کے مطابق، اسکول کی والدین اور طلباء میں سالانہ طور پر سب کے لیے احترام مراسلے تقسیم کرنے کی ذمہ داریوں کو واضح کرتا ہے، جو طلباء اور والدین کو DOE کی غیر امتیازیت کی پالیسی اور طلباء کے لیے DOE کے ملازمین کے خلاف امتیازی برتاؤ / ایذا دہی کی نالش دائر کرنے کے طریق کار سے مطلع کرتا ہے۔ (p. 4 § IV)
- منسلک نمبر 1, 2 اور 3 میں ضابطے میں تبدیلیوں کی عکاسی کرنے کے لیے ترمیم کی گئی ہے۔

خلاصہ

یہ ضابطہ نیویارک شہر محکمہ تعلیم غیر امتیازیت کی پالیسی بیان کرتا ہے اور ان ملازمین، ملازمت کے درخواست دہندگان، طلبا کے والدین¹، طلبا اور DOE کے ساتھ کاروبار کرنے والے، DOE کی سہولیات استعمال کرنے والے یا بصورت دیگر DOE کے ساتھ تعامل کرنے والے افراد کے لیے ایک اندرونی جائزہ لینے کے لیے ایک طریق کار قائم کرتا ہے جو غیرقانونی امتیازیت یا ایذا دہی کے متعلق نالشوں کو یا ایسے نالشوں پر مبنی انتقامی کارروائی کی نالش دائر کرنا چاہتے ہوں۔ ایک طالب علم کی دوسرے طالب علم کے خلاف ہمسرہ جنسی ایذا دہی اور امتیازیت ایذا دہی، دھمکیوں اور / یا غنڈہ گردی کے متعلق نالشوں کو چانسلسر کے ضابطے A-831، ہمسرہ جنسی ایذا دہی، چانسلسر کے ضابطے A-832، طلبا سے طلبا کا امتیازیت برتاؤ، ایذا دہی، دھمکانا اور / یا غنڈہ گردی اور یا چانسلسر کے ضابطے A-443 میں بیان کردہ تادیبی کارروائی اور ضابطہ انضباط کے مطابق دائر کیا جاسکتا ہے۔ طلبا کے کسی عملے کے ممبر کے متعلق امتیازیت برتاؤ / ایذا دہی کے دعوں پر چانسلسر کے ضابطے A-443 اور ضابطہ انضباط کے مطابق توجہ مرکوز کرنی چاہیے۔

.ا. پالیسی

A. یہ نیویارک شہر محکمہ تعلیم (DOE) کی پالیسی ہے کہ وہ اصل یا متصور نسل، رنگ، مذہب، قومیت، عقیدے، قومی نژاد، غیر ملکی ہونے کی حیثیت، شہریت کی حیثیت، عمر، ازدواجی حیثیت، رفاقت کی حیثیت، معذوری، جنسی رجحان، صنف جنس (جنس)، فوجی حیثیت، بے روزگاری کی حیثیت، گرفتاری یا مجرم قرار دے جانے کے سابقہ ریکارڈ (ماسوا جب قانون اجازت دے)، پہلے سے موجود جینیاتی خصوصیات یا خانگی تشدد، جنسی خلاف ورزی یا تعاقب کیے جانے کا شکار ہونے² کی حیثیت سے قطع نظر مساوی ملازمتی مواقع فراہم کرے۔ DOE کی یہ پالیسی بھی ہے کہ وہ مذکورہ بالا کسی بھی بنیاد پر ایذا دہی، بشمول جنسی ایذا دہی سے پاک ماحول کو برقرار رکھے اور امتیاز کو ممنوع قرار دینے والے محکمہ تعلیم کے مجموعی سودہ کاری کے معاہدوں میں بیان کردہ تمام قوانین اور شکوں کی پیروی کرے۔

لہذا، یہ اس پالیسی کی خلاف ورزی ہوگی اگر DOE کے ملازمین کسی ایسے طرز عمل میں ملوث ہوں جو کسی بھی ملازم یا ملازمت کے درخواست دہندہ کو مذکورہ بالا کسی بھی بنیاد پر ملازمتی جائے وقت یا ملازمت سے متعلق کسی عمل کے دوران امتیازیت برتاؤ اور / یا ایذا دہی کا نشانہ بنائے جہاں ایسا طرز عمل: (1) ملازم / درخواست دہندہ کی ملازمت یا ملازمت کے معاوضے، قرارداد، شرائط یا استحقاق کے کسی بھی پہلو کو منفی انداز میں متاثر کرے؛ یا (2) ایک مخالفانہ، توہین آمیز یا دھمکی آمیز ملازمتی ماحول پیدا کرے۔

یہ بھی اس پالیسی کی خلاف ورزی ہوگی اگر DOE ملازمین، ملازمت کے درخواست دہندگان اور ایسے دیگر افراد کے لحاظ سے کسی امتیازیت برتاؤ اور / یا ایذا دہی میں شریک ہوں جو DOE کے ساتھ کاروبار کرتے ہوں، DOE کی سہولیات استعمال کرتے ہو یا دیگر انداز میں DOE کے ساتھ تعامل کرتے ہوں۔

B. یہ نیویارک شہر محکمہ تعلیم (DOE) کی پالیسی ہے کہ وہ اصل یا متصور نسل، رنگ، مذہب، عمر، عقیدے، قومیت، قومی نژاد، غیر ملکی ہونے کی حیثیت، شہریت کی حیثیت، معذوری، جنسی رجحان، صنف جنس (جنس) یا وزن سے قطع نظر مساوی تعلیمی مواقع فراہم کرے۔ DOE کی یہ بھی پالیسی ہے کہ وہ مذکورہ بالا کسی بھی بنیاد پر ایذا دہی، بشمول جنسی ایذا دہی، بشمول جنسی ایذا دہی سے پاک ماحول برقرار رکھے۔²

لہذا، یہ اس پالیسی کی خلاف ورزی ہوگی اگر DOE کا کوئی بھی ملازم اسکولی ملکیت پر، یا کسی اسکولی تقریب پر مذکورہ بالا کسی بھی بنیاد پر طرز عمل اور / یا زبانی یا تحریری فعل کے ذریعے کسی طالب علم کے ساتھ امتیاز برتے یا اسکے لیے مخالفانہ اسکولی ماحول تخلیق دے جہاں ایسا طرز عمل: (1) بے موقع ہو اور معقول حد تک طالب علم کسی تعلیمی پروگرام، اسکول کے زیرکفالت سرگرمی اور یا طالب علم کی تعلیم کے کسی دیگر پہلو میں شرکت یا

¹ لفظ "والدین" جب بھی اس ضابطے میں استعمال ہو تو اسکا مطلب طالب علم کے والدین یا سرپرست (سرپرستان)، یا کوئی دیگر فرد (افراد) جنکا طالب علم کے ساتھ کوئی والدینی یا نگہداشت کا رشتہ ہو، یا اگر طالب علم قانونی طور پر آزاد نابالغ ہے یا 18 سال کی عمر تک پہنچ چکا ہے تو طالب علم خود۔

² غیرقانونی امتیاز کے زمروں کی توضیحات منسلک نمبر 1 میں دستیاب ہیں۔

فائدہ اٹھانے کی قابلیت میں خلل اندازی کرے یا کرسکتا ہو؛ (2) بے موقع ہو اور معقول حد تک طالب علم کی ذہنی، جذباتی یا جسمانی سلامتی میں خلل اندازی کرے یا کرسکتا ہو؛ یا (3) معقول حد تک ایسا کرتا ہو یا معقول حد تک توقع کی جاتی ہے کہ اسکی وجہ سے طالب علم اپنے جسمانی تحفظ کے متعلق خوفزدہ ہو جائے گا؛ یا معقول حد تک ایسا کرتا ہو یا معقول حد تک اسکی توقع کی جاسکتی ہے کہ طالب علم کو جسمانی ضرر یا جذباتی چوٹ پہنچے۔

یہ بھی اس پالیسی کی خلاف ورزی ہوگی اگر کوئی بھی DOE ملازم اسکوئی ملکیت سے ہٹ کر مذکورہ بالا طرز عمل میں ملوث ہوگا جہاں ایسا طرز عمل اسکوئی ماحول کے اندر خلل اندازی کا خطرہ پیدا کرے یا خطرہ پیدا ہونے کی پیش بینی ہو۔

- C. یہ محکمہ تعلیم کی پالیسی ہے کہ وہ کسی بھی ایسے فرد کے خلاف انتقامی کارروائی کی ممانعت کرے جو جائے ملازمت میں امتیازی طریق عمل پر اعتراض کرے، جو مذکورہ حصہ (A) یا (B) میں بیان کردہ امتیازیت یا ایذا دہی کے متعلق نالش دائر کرے یا جو کسی اندرونی یا بیرونی امتیازیت کی نالش دائر کرے یا اسکی تحقیق میں شرکت کرے۔ ایک محفوظ سرگرمی میں شرکت کی وجہ سے کسی فرد کے خلاف مخالفانہ فعل کو انتقامی سمجھا جائے گا۔
- D. امتیازیت، ایذا دہی، انتقام اور دھمکیوں سے پاک ایک مثبت اور معاونتی تعلیمی اور ملازمتی ماحول قائم اور برقرار رکھنے کے لیے عملے کے ہر رکن کی مکمل اعانت درکار ہے۔ ملازمین سے ان اسکولوں اور دفاتر میں مثبت مثالی کردار ادا کرنے کی توقع کی جاتی ہے جس میں وہ خدمات سرانجام دیتے ہیں۔
- E. نگرانوں³ سے توقع کی جاتی ہے کہ وہ غیر قانونی امتیازیت یا امتیازی ایذا دہی سے پاک ماحول کو برقرار رکھیں۔
- F. اس پالیسی کی خلاف ورزی کرنے والا طرز عمل تادیبی کارروائی کی بنیاد بن سکتا ہے، چاہے وہ وفاقی، ریاستی یا مقامی امتیازی قوانین کی خلاف ورزی کی سطح تک نہ پہنچے۔
- G. اس پالیسی کا اطلاق طرز عمل اور رائے، چاہے ارادائی طور پر توہین آمیز ہو یا نہیں یا کسی مخصوص فرد یا گروہ کے لیے ہو، کو اس پالیسی کی خلاف ورزی مانا جائے گا۔
- H. جو کوئی ملازم اس پالیسی کی خلاف ورزی کرتا پایا گیا، اسکے لیے ممکن ہے کہ وہ قانونی جرمانوں اور مناسب تادیبی کارروائی کا سامنا کرے۔
- I. DOE کے تمام ملازمین سے توقع کی جاتی ہے کہ وہ دفتر برائے یکساں مواقع اور تنوعیت کا انتظام و انصرام ("OEO") کی تحقیقات کے ساتھ تعاون کریں اور اگر انکی جانب سے حاظری طلب کی جائے تو لازماً رپورٹ کریں۔ OEO کی تحقیق کی تحریف یا مزاحمت ضابطے کی خلاف ورزی قرار پاتی ہے اور اسکا نتیجہ تادیبی کارروائی ہوسکتا ہے۔

II. رپورٹ کرنا

- A. عملے کے کوئی بھی ممبر جس نے کسی طالب علم کے کسی عملے کے ممبر کے ذریعے اصل یا متصور نسل، رنگ، عقیدے، قومیت، قومی نژاد، شہریت / نقل وطنی کی حیثیت، مذہب، جنس، جنسی شناخت، جنسی اظہار، جنسی رجحان، معذوری یا وزن کی بنیاد پر امتیازیت یا ایذا دہی کا شکار ہونے کا مشاہدہ کیا ہو یا اسکا علم ہو یا اسکے متعلق معلومات ہوں یا نوٹس موصول کیا ہو کہ کوئی طالب علم کسی عملے کے ممبر کے ذریعے ایسے طرز عمل کا شکار بنا ہو، انکے لیے یہ لازم ہے کہ وہ پرنسپل / نامزد کردہ کو اس بیان کردہ واقعے کے متعلق ایک اسکولی دن کے اندر زبانی رپورٹ دیں اور زبانی رپورٹ کرنے کے دو دن کے اندر پرنسپل / نامزد کردہ کے ساتھ ایک تحریری A-830 نالش فارم داخل کریں۔ (منسلک نمبر 2 دیکھیں)۔
- B. نگرانوں سے تقاضہ کیا جاتا ہے کہ وہ ملازمین کے ذریعے کی گئی امتیازیت یا امتیازی ایذا دہی کے متعلق کسی بھی زبان یا تحریری نالش کی رپورٹ OEO کو فوراً فراہم کریں۔ نگران یہ رپورٹ OEO کو فون کر کے، OEO کو ای میل کر کے یا A-830 نالش فارم کی نقل فائل کر کے کرسکتے ہیں۔ اگلے اقدامات کے متعلق مشورہ و امداد کو ضرورت کے مطابق فراہم کیا جائے گا۔ نگران کے OEO کو نالشوں یا امتیازی برتاؤ کے واقعات کے متعلق رپورٹ مہیا کرنے میں ناکامی کو اس پالیسی کی خلاف ورزی مانا جاسکتا ہے۔

III. نالش کا طریق کار

ملازمین، ملازمت کے درخواست دہندگان، والدین، طلبا اور DOE کے ساتھ کاروبار کرنے والے، DOE کی سہولیات کو استعمال کرنے والے یا بصورت دیگر DOE کے ساتھ تعامل کرنے والے افراد امتیازیت، ایذا دہی، یا انتقامی کارروائی کے متعلق ذیل کے مطابق DOE کے ساتھ نالشیں دائر کرسکتے ہیں۔ ایسی نالشوں کو اس ضابطے کے آخر میں درج OEO کے فون نمبر / پتے پر رابطہ کر کے تحریری یا زبانی طور پر دائر کیا جاسکتا ہے۔

³ لفظ نگران سے مراد DOE کے وہ ملازمین ہیں جو ملازمت کی قرارداد و شرائط پر اختیار کے ساتھ نگران کی حیثیت سے کردار ادا کرتے ہیں۔ لفظ نگران میں شامل ہیں لیکن اس تک محدود نہیں، پرنسپل، نائب پرنسپل اور جائے وقوع کے نگران۔

A. نالش فائل کرنے کی آخری تاریخ

غیرقانونی امتیاز کی نالشوں کے بروقت، مکمل اور منصفانہ کو اعانت فراہم کرنے کے لیے تمام نالشوں کو OEO کے ساتھ جلد از جلد دائر کرنا چاہیے۔ OEO ملازمین، ملازمت کے درخواست دہندگان، طلبا کے والدین، طلبا اور DOE کے ساتھ کاروبار کرنے والے، DOE کی سہولیات کو استعمال کرنے والے یا بصورت دیگر DOE کے ساتھ تعامل کرنے والے افراد کی ایسی نالشیں قبول نہیں کرے گا جو اس واقعے کے ایک سال بعد دائر کی جائیں جو اس نالش کا موضوع ہوں۔ تاہم، والدین اور / یا طلبا کی جانب سے دائر کی گئی نالشوں پر ایک سالہ حد کی پابندی کا اطلاق نہیں۔

B. نالشیں دائر کرنے کا طریق کار

1. شکایت کرنے والوں کو نالش دائر کرنے کے لیے ضابطے کے ساتھ منسلک نالش فارم (منسلک نمبر 2 دیکھیں) استعمال کرنا چاہیے۔ درخواست کرنے پر نالش فارم کو اسکولوں اور اور دفاتر سے براہ راست حاصل کیا جاسکتا ہے۔ نالش وصول ہونے پر OEO یہ تعین کرے گا کہ آیا نالش اس ضابطے کی خلاف ورزی کا دعویٰ کرتی ہے اور اگر ایسا ہے تو وہ اس نالش کے لیے ایک OEO تحقیق کنندہ تعین کرے گا۔ اگر OEO کا ماننا ہے کہ نالش کی مکمل تحقیق اور حل سے پہلے ناقابل تلافی نقصان بوجائے گا تو OEO نالش کی تحقیق مکمل ہونے تک عارضی امداد کی تجویز کرسکتا ہے۔
2. تحقیق کے بعد OEO چانسلر / نامزد⁴ فرد کو تحریری مجوزہ نتائج جمع کرائے گا کہ آیا اس ضابطے کی خلاف ورزی ہوئی ہے یا نہیں۔ چانسلر / نامزد فرد نالش حاصل کرنے کے 90 کاروباری دن کے اندر تحریری فیصلہ جاری کرے گا، تاوقتیکہ صورتحال اس وقتی معیاد کی توسیع کا تقاضا کریں۔ شکایت کرنے والا (والے) اور جواب دہ (جواب دہندگان) کو تحریری طور پر فیصلے کے متعلق آگاہ کیا جائے گا۔
3. اگر اس ضابطے کی خلاف ورزی کی شہادت حاصل ہوجاتی ہے تو جوابدہ کا نگران OEO کے ساتھ یہ تعین کرنے کے لیے مشورہ کرے گا کہ آیا کوئی تادیبی کارروائی یا اصلاحی عمل درکار ہے یا نہیں۔
4. OEO یہ یقینی بنائے گا کہ فیصلہ کی جانب سے درکار کسی بھی اصلاحی عمل کو نافذ کیا جائے۔

C. بے نام نالشیں

شکایت کرنے والا یہ دعویٰ کرتے ہوئے OEO کے ساتھ بے نام نالش درج کروا سکتا ہے کہ کوئی مخصوص عمل یا پالیسی امتیازی ہے۔ OEO یہ تعین کرنے کے لیے ایسی نالشوں کا جائزہ لے گا کہ ان بے نام نالش پر فراہم کردہ معلومات کی روشنی میں کس طرح عمل درآمد کرنا چاہیے۔

D. رازداری

یہ محکمہ تعلیم کی پالیسی ہے کہ اس ضابطے کے تحت دائر کی گئی نالشوں کے متعلق تمام فریقین اور گواہوں کی رازداری کا احترام کیا جائے۔ تاہم، رازداری کے تقاضے کا پولیس کی تحقیقات کے ساتھ تعاون کرنے کی ذمہ داری، ملزم کو قانون کا مناسب و موزوں طریقہ کے حصول، اور تصفیہ کرانے، تحقیق کرنے یا نالش کو حل کرنے کے لیے ضروری اقدامات لینے کے ساتھ توازن ضروری ہے۔ اسلیے، نالش کے متعلق معلومات کو مخصوص مناسب صورتحال میں افشاء کرنا ضروری ہوسکتا ہے۔

E. امتیازیت کے جھوٹے الزامات

اس شکایت کرنے والے فرد یا گواہ کو تادیبی کارروائی کا سامنا کرنا پڑسکتا ہے جو دانستہ طور پر امتیازیت کا جھوٹا الزام لگانے یا جان بوجھ کر نالش کی تحقیق کے دوران غیر درست معلومات فراہم کرے۔ نیک نیتی سے دائر کی گئی نالش، اگر غیر مصدقہ بھی ہو تو اسے جھوٹا الزام قرار نہیں دیا جائے گا۔

.IV ان طریق عمل کی نشر و اشاعت

DOE کی غیر امتیازی پالیسی اور اندرونی نالش درج کرانے کے طریق کار کو سالانہ طور پر ملازمین کو مہیا کرنا چاہیے۔ اسکے علاوہ، ہر دفتر اور اسکول کو واضح انداز میں محکمے کی غیر امتیازی پالیسی کی تشہیر کرنی ہوگی جو OEO کے لیے رابطے کی معلومات فراہم کرے، اور یہ ظاہر کرے کہ اس ضابطے کی نقل کہاں سے حاصل کی جاسکتی ہے (منسلک نمبر 3 دیکھیں)۔ چانسلر کے ضابطے A-832 کے مطابق ہر اسکول کو سالانہ طور پر والدین اور طلبا میں ہر ایک کے لیے احترام کتابچے کی نقل تقسیم کرنی ہوگی۔ اس کتابچے میں طلبا اور والدین کو DOE کی غیر امتیازی پالیسی اور طلبا کے لیے DOE ملازمین کے خلاف امتیازیت / ایذا دہی کی نالش دائر کرنے کے طریق کار کے متعلق معلومات درج ہیں۔ تعلیمی سال کے دوران اسکول میں اندارج کرانے والے والدین / طلبا کو رجسٹریشن کے وقت کتابچے کی نقل فراہم کرنا لازم ہے۔

⁴ تدریسی ملازمین کی جانب سے یا انکے خلاف دائر کی گئی نالشوں کا چانسلر کا نامزد فرد جنرل کونسل ہے۔ غیر تدریسی ملازمین کی جانب سے یا انکے خلاف دائر کی گئی نالشوں کا چانسلر کا نامزد فرد ڈپٹی چانسلر ہے۔

.V نالش کے متبادل طریق کار

یہ اندروانی طریق کار کسی بھی فرد کو استعانت کے دیگر طریقے جس میں ذیل میں درج بیرونی ایجنسیوں کے ساتھ الزامات دائر کرنا شامل ہے، تلاش کرنے کے حق کی تردید نہیں کرتے۔ تاہم، جب کسی بیرونی ایجنسی کے ساتھ نالش دائر کی جاتی ہے تو OEO اندرونی تحقیق پر عمل نہیں کرے گا اور اس معاملے کو کے دفتر قانون کو منتقل کر دے گا۔

- نیویارک شہر کمیشن برائے انسانی حقوق
 - ریاستہائے متحدہ محکمہ تعلیم، دفتر برائے شہری حقوق
 - ریاستہائے متحدہ مساوی ملازمتی مواقع کمیشن
 - نیویارک ریاست ڈیورن برائے انسانی حقوق
- ان ایجنسیوں کے ساتھ نالش دائر کرنے کی وقتی معیاد مختلف ہوسکتی ہے۔

.VI استفسارات

اس ضابطے سے متعلق استفسارات کو یہاں بھیجنا چاہیے:

فیکس: 718-935-2531	Office of Equal Opportunity and Diversity Management N.Y.C. Department of Education 65 Court Street – Room 1102 Brooklyn, NY 11201	ٹیلیفون: 718-935-3320
	ویب سائٹ پتہ: www.nyc.gov/schools/oeo/	ٹول فری: 877-332-4845

ممنوعہ امتیازی برتاؤ کا خلاصہ

چانسلر کا ضابطہ A-830 وہ طریق کار قائم کرتا ہے جس کے ذریعے ملازمین، ملازمت کے درخواست دہندگان، طلباء، والدین اور دیگر جو DOE کے ساتھ کاروبار کرتے ہیں، DOE کی سہولیات کا استعمال کرتے ہیں یا کسی اور طرح DOE کے ساتھ تعامل کرتے ہیں، نیویارک شہر پبلک اسکول نظام کے اندر امتیازی برتاؤ کے دعوے دائر یا حل کرسکتے ہیں۔ ذیل کی معلومات کا مقصد لوگوں کو امتیازیت کے طریقوں سے بچنے میں مدد کے لیے رہنمائی فراہم کرنا ہے لیکن یہ مکمل نہیں ہے۔

نسل / رنگ: اصل یا ادراکی نسل یا رنگ

معذوری: اصل یا ادراکی معذوری یا معذوری کی سرگذشت۔ اصطلاح معذوری کا مطلب کوئی بھی جسمانی، طبی، ذہنی یا نفسیاتی کمی یا ایسی کمی کی سرگذشت یا ریکارڈ، یا کوئی صورت جو دوسرے افراد کے ذریعے معذوری سمجھی جائے۔ کسی آجر کے لیے یہ مطالبہ کرنا امتیازیت نہیں ہے کہ کوئی ملازم یا درخواست دہندہ کسی ملازمت کے اہم افعال مناسب سہولیات کے ساتھ یا انکے بغیر انجام دینے کے قابل ہو۔

اگر کوئی شخص یہ سمجھتا ہے کہ اسے کوئی اہل معذوری ہے اور اسے اپنے عہدے کے اہم افعال انجام دینے کے لیے مناسب سہولیات درکار ہیں، اس شخص کو مزید معلومات کے لیے شعبے کے HR کنیکٹ میڈیکل دفتر یا OEO کے معذوری کے رابطہ کار سے رابطہ کرنا چاہیئے۔

صنعف (جنس): اصل یا ادراکی صنعف (جنس)، زچگی، یا زچگی یا بچے کی پیدائش سے متعلق صورتیں۔ جنسی امتیازیت کے خلاف ممنوعات میں جنسی ایذا دہی شامل ہے۔

"صنعف" کی اصطلاح میں کسی شخص کی جنسی پہچان، ذاتی تصور، وضع، برتاؤ یا تاثرات بھی شامل ہونے چاہیئے، اس سے قطعاً نظر کہ اس شخص کو پیدائش کے وقت تفویض کی گئی قانونی جنس سے روایتی طور پر متعلقہ جنسی پہچان، ذاتی تصور، وضع، برتاؤ یا تاثرات سے مختلف ہو یا نہ ہو۔

قومیت / قومی نژاد: اصل یا ادراکی قومی نژاد یا قومی پہچان۔ قومی نژاد نسل / رنگ یا مذہب / عقیدے سے مختلف ہے کیونکہ مختلف نسلوں اور مذاہب کے افراد یا انکے اجداد ہوسکتا ہے ایک ہی قوم سے آئے ہوں۔ اصطلاح "قومی نژاد" میں تمام قومی گروہوں کے ممبران اور ایک مشترکہ شجرہ نصب، میراث، یا پس منظر کے اشخاص کے گروہ شامل ہوتے ہیں؛ اس میں وہ افراد بھی شامل ہوسکتے ہیں جنکی کسی مخصوص قومی نژاد کے شخص یا اشخاص کے ساتھ شادی ہوئی ہے یا ان سے تعلق ہے۔

پہلے سے موجود جنیاتی خصوصیات: کوئی بھی موروثی جین یا کروموزوم، یا اسکا ردویدل، جنیٹک ٹسٹ سے تعین کردہ یا کسی شخص یا اہل خانہ سے موصول ہوئی معلومات سے اخذ کردہ جو سائنسی یا طبی طور پر کسی شخص یا اسکے بچے کو کسی بیماری یا معذوری کی جانب مائل کرے، یا کسی جسمانی یا ذہنی بیماری یا معذوری کا شکار ہونے کے خطرے کو شماریاتی طور پر بڑھانے سے تعلق ہو۔

غیرملکیت / شہریت: اصل یا ادراکی نقل وطنی کی حیثیت یا ریاستہائے متحدہ کے علاوہ کسی اور ملک کے شہری ہونے کی حیثیت۔ ایسا کرنا غیرقانونی امتیازی طریق کار نہیں ہوگا اگر کسی شخص کے ساتھ غیرملکیت یا شہریت کی حیثیت کی بنیاد پر امتیاز برتا جائے یا کسی شخص کی غیرملکیت یا شہریت کی حیثیت کے بارے میں استفسار کیا جائے یا کسی ایسے شخص کو ترجیح دی جائے جو ریاستہائے متحدہ کا شہری یا آبائی باشندہ ہو جبکہ ایک وفاقی، شہری یا ریاستی قانون یا ضابطے کے تحت ایسی ترجیح کی واضح اجازت یا مطالبہ ہو۔

مذہب / عقیدہ: اصل یا ادراکی مذہب یا عقیدہ بنیادی عقائد کا مجموعہ، (چاہے وہ ایک مذہب تشکیل دیں یا نہ دیں)۔ مذہبی وجوہات کی بنا پر مناسب مذہبی سہولیات کی گزارش کرنے والے ایک ملازم کو چانسلر کے ضابطے C-606 میں دیے گئے طریق کار کی پیروی کرنی چاہیئے۔ مذہبی وجوہات کی بنا پر مناسب مذہبی سہولیات کی گزارش کرنے والے ایک طالب علم کو چانسلر کے ضابطے A-630 میں دیے گئے طریق کار کی پیروی کرنی چاہیئے۔

عمر: اصل یا ادراکی عمر

ازدواجی حالت: اصل یا ادراکی ازدواجی حالت

وزن: اصل یا ادراکی وزن

جنسی رجحان: اصل یا ادراکی جنسی رجحان۔ جنسی رجحان کی اصطلاح کا مطلب مخالف جنس میلان، ہم جنسیت یا دوجنسیت ہے۔

سابقہ حراست / سزا یابی: سزا یابی کے ریکارڈ کی وجہ سے ملازمت سے انکار غیرقانونی ہوسکتا ہے تاوقتیکہ جرم اور ملازمت میں براہ راست تعلق ہو یا یہ کہ ملازمت پر رکھنا غیرمناسب خطرہ پیدا کرسکتا ہو۔ لیکن، کچھ صورتوں میں کسی شخص کی حراست یا سزا یابی کے ریکارڈ کا جائزہ لینے کے لیے قانون میں رعایات ہیں۔

بے روزگاری کی صورت: بے روزگاری کی اصطلاح کا مطلب روزگار نہ ہونا، ملازمت کرنے یا حاصل کرنے کے قابل نہ ہونا۔ لیکن، قانون میں ایسی رعایتیں ہیں جو آجر کو ایک درخواست دہندہ کی بے روزگاری کو زیر غور لانے کی اجازت دیتی ہیں جب ایسا کرنے کی ملازمت سے معقول حد تک متعلقہ وجہ ہو یا درخواست دہندہ کی سابقہ ملازمت سے علحیدگی کے واقعات کے بارے میں پوچھ گچھ کرنے کی۔

گھریلو تشدد، جنسی حملے یا پیچھا کرنا: گھریلو تشدد کا اصل یا ادراکی ستم رسیدہ ایک ایسا شخص ہے جو تشدد کے افعال یا دھمکیوں کا شکار ہوا ہو، ذاتی دفاع کے افعال شامل نہیں ہیں، ستم رسیدہ کے موجودہ یا سابقہ شریک حیات کے ذریعے کیے گئے، ساتھ رہنے والے شخص کے ذریعے یا جو ستم رسیدہ کے ساتھ رہا ہو، ایسے شخص کے ذریعے جس سے رومانی یا قریبی سماجی تعلقات ہوں یا تھے یا ایسا شخص جو مسلسل یا باقاعدہ وقفوں سے اسہی گھر میں رہا ہو جس میں ستم رسیدہ رہتا ہے۔

جنسی حملے یا پیچھا کرنے کا اصل یا ادراکی ستم رسیدہ ایک شخص ہے جو پینل کوڈ کی وضاحت کے مطابق ایسے برتاؤ کا شکار رہا ہو۔

ایک ملازم کسی ملازمت کے اہم مطلوبیات کی تکمیل کرنے کے لیے گھریلو تشدد، جنسی حملے یا پیچھا کرنے کی اپنی اصل یا ادراکی ستم رسیدہ کی حیثیت کی وجہ سے مناسب سہولیات کی گزارش کرسکتا ہے۔ ملازم سے اسکے گھریلو تشدد، جنسی حملے یا پیچھا کرنے کا شکار ہونے کی تصدیق فراہم کرنے کے لیے کہا جاسکتا ہے۔ معقول سہولیات کی گزارش کرنے والے ملازم کو گزارش کیے جانے کے مناسب وقفے کے اندر ایسی تصدیق کی ایک کاپی فراہم کرنی چاہیے۔ تصدیق کے مطالبے کو پولیس یا عدالت کا ریکارڈ، ایک آجر، یا خدماتی تنظیم برائے ستم رسیدہ کے ایجنٹ یا رضاکار، ایک وکیل، کلیسا کے ایک ممبر، یا طبی یا دیگر پیشہ ورانہ خدمات فراہم کنندہ کی جانب سے دستاویزات فراہم کرکے تکمیل کی جاسکتی ہے جن سے ملازم یا ملازم کے خاندان یا اہل خانہ نے بطور ایک گھریلو تشدد، جنسی حملے یا پیچھا کرنے کا اصل یا ادراکی ستم رسیدہ مدد لی ہو اور / یا تشدد یا پیچھا کرنے کے اثرات؛ یا دیگر معلومات جو ملازم کے انکشاف اور سہولیات کی گزارش کے ساتھ ہم آہنگ ہوں۔

ملٹری صورت حال: کسی شخص کا ریاستہائے متحدہ کی ملٹری سروسز یا ریاست کی ملٹری سروسز میں حصہ لینا، بشمول لیکن انہی تک محدود نہیں، ریاستہائے متحدہ کی مسلح افواج، آرمی نیشنل گارڈ، ائر نیشنل گارڈ، نیویارک نیول ملیشیا، نیویارک گارڈ اور ایسی اضافی افواج جسے قانون کی اجازت کے مطابق وفاقی یا ریاستی حکومت تشکیل دے۔

جنسی ایذا دہی

A. ملازمین کے درمیان جنسی ایذا دہی

کسی ملازم کی کسی دوسرے ملازم سے جنسی ایذا دہی میں ناپسندیدہ جنسی حملے، جنسی عنایتوں کی گزارشیں، اور دیگر زبانی یا جسمانی برتاؤ یا جنسی نوعیت کا ابلاغ شامل ہے جب:

1. ایسے برتاؤ کی اطاعت کسی فرد کی ملازمت کی ایک واضح یا مخفی مطالبہ یا شرط رکھنا؛
2. کسی فرد کی جانب سے ایسے برتاؤ کی اطاعت یا انکار کو اس شخص پر اثر انداز ہونے والے ملازمت کے فیصلے کی بنیاد بنانا؛
3. ایسے برتاؤ کا مقصد یا اثر کسی فرد کی کام کی کارکردگی میں غیرمناسب طور پر دخل انداز ہونا ہو یا ایک دھمکانے والی، مخالفانہ یا ناگوار کام کی فضا پیدا کرنا ہو۔

جنسی ایذا دہی مختلف نوعیت کی ہوسکتی ہے، بشمول واضح جنسی تجاویز یا دھمکیاں، جنسی اشارے، جنسی معنی خیز جملے، جنسی نوعیت کے لطیفے، غیراخلاقی اشارے، فحش نگاری یا بیہودہ بصری یا مطبوعہ مواد کی نمائش، اور جسمانی رابطہ، جیسے چھونا، تھپتھپانا، چٹکی کاٹنا کسی کے جسم سے ٹکرانا۔ یہ طرز عمل جنسی ایذا رسانی کے مترادف ہے چاہے انکا رخ ایک جیسی یا مخالف جنس کی جانب ہو اور یہ مجرمانہ طرز عمل کے مترادف بھی ہوسکتا ہے۔

B. ملازمین کے ذریعے طلبا کی جنسی ایذا دہی

OEO اس نوعیت کی شکایات خاص کمیٹی برائے تحقیقات کو بھیج دے گا جو یہ تعین کریں گے کہ کس طرح آگے بڑھا جائے۔

ایک بالغ ملازم اور ایک طالب علم کے مابین جنسی طرز عمل کو کبھی بھی خوش آئند یا مناسب تصور نہیں جاسکتا۔ کسی طالب علم کی ایک ملازم کے ذریعے جنسی ایذا دہی میں جنسی حملے، جنسی عنایتوں کی گزارشیں، اور دیگر جنسی نوعیت کا زبانی یا جسمانی برتاؤ شامل ہے۔ اس میں ایسی صورتیں شامل ہیں جب:

1. ایسے برتاؤ کی اطاعت طالب علم کی تعلیم میں پیش رفت یا تعلیم حاصل کرنے کی ایک شرط ہو؛

2. کسی طالب علم کے ایسے برتاؤ کی اطاعت یا انکار کو طالب علم کی تشخیص یا گریڈنگ کی بنیاد بنایا جائے یا طالب علم کی تعلیم پر اثر انداز ہونے والے فیصلے کا ایک عنصر ہو؛ یا
3. ایسے برتاؤ کا مقصد یا اثر ایک طالب علم کی تعلیم میں غیرمناسب خلل اندازی ہو یا یا ایک دھمکانے والی، مخالفانہ یا ناگوار تعلیمی فضا پیدا کرنا ہو۔

جنسی ایذا دہی مختلف نوعیت کی ہوسکتی ہے، بشمول واضح جنسی تجاوز یا دھمکیاں، جنسی اشارے، جنسی معنی خیز جملے، جنسی نوعیت کے لطیفے، غیراخلاقی اشارے، فحش نگاری یا بیہودہ بصری یا مطبوعہ مواد کی نمائش، اور جسمانی رابطہ، جیسے چھونا، تھپتھپانا، چٹکی کاٹنا کسی کے جسم سے ٹکرانا۔ یہ طرز عمل جنسی ایذا رسانی کے مترادف ہے چاہے انکا رخ ایک جیسی یا مخالف جنس کی جانب ہو اور یہ مجرمانہ طرز عمل کے مترادف بھی ہوسکتا ہے۔

C. طلبا کی طلبا کے ذریعے جنسی ایذا دہی:

براہ مہربانی چانسلر کے ضابطے A-831 سے رجوع کریں: بمسر جنسی ایذا دہی

فارم برائے مبینہ امتیازی برتاؤ کی نالش

مدعا الیہ کی معلومات:

براہ مہربانی ہر مناسب شق کو مکمل کریں اور اسے مبینہ امتیازی برتاؤ یا ایذا دہی کے واقعے کے بعد جتنا جلد بوسکے ذیل پر جمع کروادیں۔

OFFICE OF EQUAL OPPORTUNITY & DIVERSITY MANAGEMENT

E.O. Complaint Unit
65 Court Street, Room 1102
Brooklyn, NY 11201
Phone #: 718-935-3320
Fax #: 718-935-2531

نالش کو اس واقعہ ہونے کے ایک سال کے اندر دائر کرنا لازمی ہے جو اس نالش کا موضوع ہے۔ لیکن، والدین اور / یا طلبا کے واسطے دائر کی گئی نالشوں پر ایک سال کی مدت کا اطلاق نہیں ہوتا۔

یہ فارم اس فرد (افراد) کو استعمال کرنا چاہیئے جو نالش دائر کر رہے ہیں اور ساتھ ہی اس فرد (افراد) کو بھی جو کسی ملازم یا طالب علم کی طرف سے نالش رپورٹ کر رہے ہیں۔

براہ مہربانی تمام گزارش کردہ معلومات واضح جلی حروف میں لکھیں۔

اگر ضروری ہو، اضافی صفحات اور معاونتی دستاویزات منسلک کریں۔

ایک پر نشان (☑) لگائیں: ملازم طالب علم والدین ملازمت کا درخواست دہندہ دیگر رپورٹر

آپ کا عہدہ:

آپ کا نام:

*طالب علم کا نام:

(*اگر قابل اطلاق ہو)

گھر کا پتہ: _____ شہر: _____ ریاست: _____ زپ: _____

فون #: _____ گھر: _____ سیل: _____ کام: _____

سائٹ کے سربراہ کی معلومات:

_____ پرنسپل یا سائٹ کے سربراہ کا نام:
_____ عہدہ:
_____ اسکول / دفتر / ضلع:
_____ سائٹ کا پتہ:
_____ سائٹ فون #:

نالش کی نوعیت:

1. ذیل میں نشان لگائیں کہ آپ کے خیال میں آپکے ساتھ امتیازی برتاؤ کیوں کیا گیا۔

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> رفاقت کی حیثیت (طلباء پر ناقابل اطلاق) | <input type="checkbox"/> عمر |
| <input type="checkbox"/> پہلے سے موجود جنیاتی خصوصیات (طلباء پر ناقابل اطلاق) | <input type="checkbox"/> غیرملکیت / شہریت کی حیثیت |
| <input type="checkbox"/> نسل | <input type="checkbox"/> حراست / سزا یا بی (طلباء پر ناقابل اطلاق) |
| <input type="checkbox"/> مذہب | <input type="checkbox"/> رنگ |
| <input type="checkbox"/> انتقام (امتیازیت کا دعویٰ دائر کرنے پر) | <input type="checkbox"/> عقیدہ |
| <input type="checkbox"/> جنسی ایذا دہی | <input type="checkbox"/> معذوری |
| <input type="checkbox"/> جنسی رجحان | <input type="checkbox"/> قومیت / قومی نژاد |
| <input type="checkbox"/> گھریلو تشدد، جنسی حملے یا پیچھا کرنے کا شکار ہونے کی حیثیت (طلباء پر ناقابل اطلاق) | <input type="checkbox"/> صنف / جنس |
| <input type="checkbox"/> وزن (صرف طلباء کے لیے) | <input type="checkbox"/> ازدواجی حیثیت (طلباء پر ناقابل اطلاق) |
| <input type="checkbox"/> بے روزگاری کی حیثیت (صرف درخواست دہندگان کے لیے) | <input type="checkbox"/> ملٹری حیثیت (طلباء پر ناقابل اطلاق) |

2. آپکے خیال میں امتیازی برتاؤ میں شریک فرد (افراد) کے نام اور عہدے

نام: 1.	عہدہ: 1.	نام: 2.	عہدہ: 2.
_____	_____	_____	_____
نام: 3.	عہدہ: 3.	نام: 4.	عہدہ: 4.
_____	_____	_____	_____

3. یہ کہاں واقع ہوا؟ اسکولی احاطے میں اسکولی احاطے کے باہر مرکزی دفتر کے احاطے میں

4. تاریخ (تاریخ) جن میں مبینہ امتیازی برتاؤ کا فعل (افعال) انجام پایا۔

_____ مہینہ: _____ دن _____ سال	_____ مہینہ: _____ دن _____ سال
_____ مہینہ: _____ دن _____ سال	_____ مہینہ: _____ دن _____ سال

5. وضاحت کریں کیا پیش آیا (نام اور ثبوت پیش کریں، اگر کوئی ہے، اور اگر ضرورت ہو مزید صفحات منسلک کریں۔)

6. آپ کیا تلافی یا اصلاحی قدم طلب کر رہے ہیں؟

دستخط: _____ تاریخ: _____



اطلاع نام عام برائے غیر امتیازیت کی پالیسی

یہ نیویارک شہر محکمہ تعلیم کی پالیسی ہے کہ اصل یا متصور نسل، رنگ، مذہب، عقیدے، قومیت، قومی نژاد، غیرملکیت، شہریت کی حیثیت، عمر، ازدواجی حیثیت، رفاقت کی حیثیت، معذوری، جنسی رجحان، صنف (جنس)، ملٹری حیثیت، بیروزگاری کی حیثیت، سابقہ حراست یا سزا یا بی کا ریکارڈ (ماسوا جیسا کہ قانونی اجازت ہے) پہلے سے موجود جنیاتی خصوصیات، یا گھریلو تشدد، جنسی حملے یا پیچھا کرنے کے ستم رسیدہ کی حیثیت کے لحاظ کے بغیر یکساں ملازمت کے مواقع فراہم کیے جائیں، اور مذکورہ بالا کسی بھی بنیاد پر ایک ایذا دہی سے مبرا ماحول برقرار رکھا جائے، بشمول جنسی ایذا رسانی یا انتقام۔

یہ نیویارک شہر محکمہ تعلیم کی پالیسی ہے کہ اصل یا متصور نسل، رنگ، مذہب، عقیدے، قومیت، قومی نژاد، غیرملکیت، شہریت کی حیثیت، معذوری، جنسی رجحان، صنف (جنس) یا وزن کے لحاظ کے بغیر یکساں تعلیمی مواقع فراہم کیے جائیں اور مذکورہ بالا کسی بھی بنیاد پر ایک ایذا دہی سے مبرا ماحول برقرار رکھا جائے، بشمول جنسی ایذا رسانی یا انتقام۔

یہ پالیسی 1964 کا شہری حقوق کا ایکٹ کے زمرے VI اور زمرے VII، 1972 کا تعلیمی ترمیمات کا زمرہ IX، 1967 کا ملازمت کا ایکٹ میں عمر کی امتیازیت، 1973 کا بحالی ایکٹ کا جز 503 اور جز 504، 1974 کا منصفانہ مزدور معیارات ترمیمات، 1986 کا نقل وطنی اصلاح اور کنٹرول ایکٹ، 1990 کا معذوری کے حامل امریکیوں کا ایکٹ، 1991 کا شہری حقوق کا ایکٹ، نیویارک ریاست اور شہر انسانی حقوق کے قوانین اور نیویارک محکمہ تعلیم برائے نیویارک شہر کے اجتماعی سودا کاری کے مابدون میں غیر امتیازیت کی دفعات کے مطابق ہے۔

چانسلر کا ضابطہ A-830 وہ طریق کار قائم کرتا ہے جس کے ذریعے ملازمین، طلبا کے والدین، اور دیگر جو DOE کے ساتھ کاروبار کرتے ہیں، DOE کی سہولیات کا استعمال کرتے ہیں یا کسی اور طرح DOE کے ساتھ تعامل کرتے ہیں، غیرقانونی امتیازی برتاؤ یا ان نالشوں کی بنیاد پر انتقام کے دعوے دائر یا حل کرسکتے ہیں۔ نالشیں دفتر برائے یکساں مواقع اور اختراعی منتظمی (OEO) سے رابطہ کر کے دائر کیے جاسکتے ہیں یا ذیل میں درج کسی ایجنسی کے پاس دائر کیے جاسکتے ہیں۔ چانسلر کے ضابطے کی ایک کاپی OEO سے یا www.nyc.gov/schools/oao پر حاصل کی جاسکتی ہے۔

اندرونی وسائل:		بیرونی وسائل:	
<p>The Office of Equal Opportunity & Diversity Management New York City Department of Education 65 Court Street – Room 1102 Brooklyn, New York 11201 Tel: 718-935-3320 Fax: 718-935-2531 Website: www.nyc.gov/schools/oao</p>		<p>U.S. Equal Employment Opportunity Commission New York District Office 33 Whitehall Street, 5th Floor New York, New York 10004 212-336-3620</p>	<p>Office for Civil Rights New York Office U. S. Department of Education 32 Old Slip, 26th Floor New York, NY 10005-2500 646-428-3900</p>
<p>زمرہ IX کی تعمیل سے متعلق سوالات ذیل کو بھیجیں: Victoria Ajibade, Title IX Coordinator 65 Court Street - Room 1102 Brooklyn, NY 11201 Tel: 718-935-4797 E-mail: Title_IX_Inquiries@schools.nyc.gov</p>	<p>طلباء کی §504 سہولیات سے متعلق سوالات ذیل کو بھیجیں: Ava Mopper, Director/§504 Coordinator 28-11 Queens Plaza North - Room 402 Long Island City, NY 11101 Tel: 718-391-6117 E-mail: Section504Inquiries@schools.nyc.gov</p>	<p>New York State Division of Human Rights 1 Fordham Plaza - 4th Floor Bronx, New York 10458 718-741-8400</p>	<p>New York City Commission on Human Rights 40 Rector Street New York, New York 10006 212-306-5070</p>